



世尊涅槃後，雖然弟子們結集經藏，傳於後世，但是「人能弘道，非道弘人」，值此末法時代，佛陀珍貴的教誨，更須要有人來流傳弘揚，方能令眾生具擇法眼，依法修行。

宣公上人的願力是：「只要有一口氣在，就要講經說法，弘法利生。」上人講經說法，決不因人數的多寡，而有所改變。多則萬人，少則一人，他老人家始終都是恭恭敬敬、鄭重其事地宣演正法。

宣公上人涅槃後，秉承上人弘法利生的遺志，弟子們在嚴持戒律的同時，並願意與各地善信廣結法緣，將正法傳播到世界各地。

今年於灣區法總道場，將首度展開一輪三次的講法法會，由多位比丘、比丘尼分享他們實踐上人教化的個人經驗。由恆實法師主持的巡迴講法在使法總出家眾與灣區各道場的佛友結緣，並勉勵佛友持戒修德，躬行實踐上人的教誨。今年使用的教本是〈宣化上人開示錄〉第一冊。歡迎您在各分支道場或 [www.bttsonline.org](http://www.bttsonline.org) 網站上索取。凡欲參加者請預先登記，以利座位與午齋之預備。

## DRBA Bay Area Dharma Lecture Circuit 法總灣區巡迴講法

# 續佛慧命轉法輪

## Perpetuating the Buddha's wisdom and turning the Dharma Wheel

編輯部文 By Editorial Staff

Although the Buddha's disciples compiled the Buddhist Canon after the World Honored One's Nirvana so that it could be passed on to later generations, "People propagate the Way; the Way doesn't propagate people." More than ever in this Dharma Ending Age, people are needed to circulate and propagate the valuable teachings of the Buddha, so that living beings will be able to recognize the Proper Dharma and practice it.

The Venerable Master vowed, "As long as I have one breath left, I will lecture the Sutras and speak the Dharma, propagating the Dharma to benefit living beings." The Venerable Master gave lectures and talks, regardless of the number of people in the audience. Whether he had 10,000 people or one person listening to him, the Venerable Master explained the Proper Dharma in all earnestness and with utmost respect and care.

After the Venerable Master entered Nirvana, his disciples carry on the Venerable Master's goal of propagating the Proper Dharma throughout the world to benefit living beings. They uphold the precepts strictly; at the same time they hope to develop affinities with Buddhists around the globe.

This year the first three in a series of lectures at DRBA monasteries within driving distance of the Bay Area, featuring a diverse group of DRBA Bhikshus and Bhikshunis share their experiences in cultivating the Venerable Master Hua's Dharma teachings. This Dharma Lecture Circuit, facilitated by Rev. Heng Sure aims to allow more DRBA monastics to create affinities with laypeople from the various DRBA Bay Area branch monasteries and encourage Buddhist friends to uphold the precepts and cultivate virtue—to put the Venerable Master's teachings into practice. The text used for this year's lectures is Venerable Master Hua's Talks on Dharma, Volume One. You may pick up a copy at any branch monastery or order it through [www.bttsonline.org](http://www.bttsonline.org). Participants are requested to register in advance for each event to reserve space and lunch.



第一站 2008年2月3日 星期天  
沙加緬度 法界聖城

First Stop Sunday, 2/3/08 February 3, 2008  
City of the Dharma Realm, Sacramento

星期六晚上，還聽到二位法師說：「像這種颳大風、下大雨，又濕又冷的天氣，大家都不大願意出門，明天來的人可能不多！」沒想到一大早就放晴了，誠心的信眾紛紛而來，不多久，法會會場——大殿就座無虛席了。

首先登場的是七點的傳八關齋戒，在莊嚴的請師儀式下，法會簡



On Saturday night we heard two Dharma Masters comment that with the strong cold winds and heavy rain, the assembly tomorrow would probably be small as most people are reluctant to go out under this kind of weather. Unexpectedly, the next morning, the weather changed. The sun shone brightly and those who sincerely wanted to come arrived group after group. Not long after, the assembly filled up all the spaces in the Buddha hall.



單隆重的開始。有三十多位善男子、善女人發好心，來學習過出家人簡單純樸生活，修清淨

法。接下來由實法師主持，比丘近平法師、比丘尼恆君法師，就今天的主題「佛法在行不在說」，分享他/她們個人的經驗，約有近百人聽法，現場氣氛良好，大眾頗有體會。

午齋時除了有可口美味、營養素食滋養色身；又有法師分享她們修行的經驗，來長養我們的法身。下午一點到三點問答時間，提供給現場信眾解惑的良機，不論是修行方面或在受戒、持戒的疑問，都得到法師們慈悲的開示。

綜觀整個行程緊湊而充實，大眾經過一天薰習，人人容光煥發，清淨歡喜，相約下一站聖荷西金聖寺見；更有多位留下安單，以期圓滿一天一夜的八關齋戒功德。

第二站 2008年3月15日 星期六  
聖荷西 金聖寺

欲知詳情或登記 請電話(408) 923-7243  
或電郵 <gsm@drba.org>

第三站 2008年4月6日 星期天  
沙加緬度 法界聖城

欲知詳情或登記 請電話916-374-8268  
或電郵<cdrclasses@yahoo.com>

The first program of the day was the transmission of the Eight Lay Vegetarian Precepts. The ceremony for requesting the Dharma Masters was adorned and gave a very good start to the ceremony. There were more than thirty good men and good women who gave rise to the bodhi resolve to experience one day of left-home life and cultivate pure dharma. The next program was dharma talks led by Dharma Master Sure. Bhikshu Jin Ping and Bhikshuni Heng Jyun were the speakers. They shared their experiences on the topic "The Buddhadharma is in practice, not in talking". There was approximately a hundred people in the audience. The atmosphere was good and people obtained dharma benefits.

During mealtime, in addition to delicious and nutritious vegetarian food to nourish our physical bodies, Dharma Masters shared their experiences in cultivation to nourish our dharma body. From 1 p.m. to 3 p.m. there was a Q&A session. It was a good opportunity for people to ask questions they had regarding their cultivation or how to uphold the precepts. The Dharma Masters compassionately gave them instructions.

The schedule was compact and full. After spending a whole day in the monastery, the people's faces were bright with joy, peace and purity. They are looking forward to the next stop at Gold Sage Monastery in San Jose. A number of people decided to stay the night in the monastery to perfect the merit and virtue of this eightfold lay vegetarian precepts.

Second Stop Saturday, 03/15/08 Gold Sage Monastery, San Jose

For more information or to register, call (408) 923-7243 or email gsm@drba.org

Third Stop Sunday, 04/06/08 City of the Dharma Realm, Sacramento

For more information or to register, call 916-374-8268 or email cdrclasses@yahoo.com

